



供 2008 年 2 月 14 日
北區區議會使用

區議會撥款申請

目的

請北區區議會議員考慮並批准詳列於第 2 段的 2 項區議會撥款申請。

區議會撥款申請

2. 區議會撥款申請如下：

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>	
			<u>贊助</u> (元)	<u>備註</u>
(a) 康樂及文化事務署 於 2008/09 年度第 一季 (4 月至 6 月) 在北區舉辦的康樂 體育活動計劃	康樂及文化 事務署	1,018,455	1,018,455	(a)項申請已獲 北區區議會地 區設施管理委 員會通過。由 於所需的撥款 超過 50,000 元，故此需要 北區區議會通 過。有關詳情 預算，請參閱 附錄 1。

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u> <u>贊助</u> (元)	<u>備註</u>
(b) 康樂及文化事務署 北區 2008/09 年度 免費地區文娛節目 的建議	康樂及文化事 務署	700,000	700,000	(b)項申請已獲 北區區議會地 區發展及環境 改善委員會通 過。由於所需 的撥款超過 50,000 元，故 此需要北區區 議會通過。有 關詳情預算， 請參閱附錄 2。



北區區議會地區設施管理委員會文件
康樂及文化事務署於2008/09年度第一季 (4月至6月)
在北區舉辦的康樂體育活動計劃

目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)北區康樂事務辦事處於2008年4月至6月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

背 景

2. 由2008年開始，區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的安排。在新的安排下，康文署於2008/09年度在地區所舉辦的康體活動及有關經費，將由區議會審議批出。為方便區議會審批本署康樂體育活動計劃，各區康樂事務辦事處將於每一個新財政年度前約三個月向區議會呈交該區未來一年康體活動計劃詳情，以申請撥款舉辦新年度的活動。

3. 由於上一屆區議會於2007年12月31日屆滿，有關撥款申請須於新一屆區議會於2008年1月正式就任後才可處理。為確保市民可無間斷地參與恆常的康樂活動，北區康樂事務辦事處在2007年9月6日舉

行的北區區議會文化及康樂委員會第23次會議上曾呈交有關2008/09年度4月至6月份舉辦的康樂體育活動計劃予議員備悉。但由於有關活動所須經費撥款屬於今屆區議會審批，故本辦事處首先向今屆區議會提交2008/09年度4月至6月份康樂體育活動計劃與各議員審閱。

全年康樂體育活動計劃

4. 康文署一向致力推廣「普及體育」，為不同年齡人士提供多元化的康樂及體育活動，從而鼓勵市民培養運動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹體育普及的政策。我們每年在制訂全年活動計劃時，會考慮以下各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括 -

- (i) 整體普及體育發展政策；
- (ii) 地區人口特色；
- (iii) 康體設施的分配；
- (iv) 可供運用的資源及撥款；
- (v) 區議會對康體活動的建議；
- (vi) 地區人士對康體活動的需求；
- (vii) 過往各項地區康體活動的受歡迎程度；
- (viii) 地區擬發展的具地區特色的體育活動；以及
- (ix) 個別體育運動的發展趨向及有關體育總會的支援等。



5. 根據上述各項考慮因素及相關發展方向，北區康樂事務辦事處為區內人士制定了2008/09年度的康樂體育活動整體計劃建議，預計舉辦約1 179項康樂體育活動，供41 925人參與，而活動預算經費約為4,175,751元。這些活動包括為不同年齡組別的人士舉辦多元化的訓練班、康樂活動及分區比賽，並包括上述提及給長者、殘疾人士、長期病患者、綜援人士及邊緣青少年等提供不同類型的康樂體育活動與及地區特色活動。

6. 在2008/09年度4至6月份的康樂體育活動整體計劃，北區康樂事務辦事處計劃為區內人士舉辦320項康樂體育活動，供7 946人參與，而活動預算經費約為1,018,455元。有關計劃詳情見附件一。

7 至於2008/09年度7月至明年3月份所舉辦的康樂體育活動計劃，北區康樂事務辦事處將預計舉辦約859項康樂體育活動，供33 979人參與，活動預算經費約為3,157,296元。有關2008年7月至2009年3月份康體活動的計劃詳情，將會於稍後提交與委員會審閱。

8. 就發展社區特色體育活動方面，乒乓球活動已在2007年1月北區區議會文化及康樂委員會第19次會議上被選為北區的特色體育活動。本辦事處會致力加強與區議會、地區體育會與及體育總會合作，積極發展及加強推廣乒乓球活動。本辦事處將於本年度共舉辦97項乒乓球活動，當中包括兒童組別35項、公開組別40項、長者組別12項、殘疾人士組別3項、低收入人士組別1項、技術改良組別4項及比賽2項，以照顧不同組別的乒乓球愛好者的需要。預計參與人數為2 444人，開支約為370,021元。

9. 本辦事處在舉辦地區康樂體育活動時會與區議會衷誠合作，繼續聽取各委員的意見，密切監察活動的推行情況，並會因應地區人士的需求，提供更多合適的康體活動給區內市民參與。

文件提交

10. 請各委員審批本文第6段有關北區2008/09年度4月至6月份的康樂體育活動計劃，並通過有關撥款申請。

康樂及文化事務署北區康樂事務辦事處

2008年1月23日



康樂及文化事務署

北區二〇〇八/〇九年度四月至六月份康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	49	788	173747
拯溺	1	24	7022
小計	50	812	180769
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	32	640	56045
兒童舞	10	200	29190
中國舞	2	40	5838
器械健體	37	676	64802
普及體操	2	40	8778
水中健體	4	80	7006
爵士舞	3	60	8757
柔道	11	220	48279
社交舞	8	240	35889
太極	15	450	105084
太極劍	4	120	28022
簡易太極	2	60	3503
西方土風舞	3	60	8757
武術	1	20	3950
瑜珈	14	420	40866
康樂活動			
正確使用健身室設施簡介會	12	270	13680
小計	160	3596	2468446
3. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	10	160	31040
劍擊	2	40	4670
圍棋	6	120	10508
單線滾軸溜冰	1	20	2919
壁球	2	16	4551
乒乓球	24	384	71085
網球	12	162	37956
比賽			
乒乓球	1	592	42430
小計	58	1494	205159
康樂活動			
野外定向	1	500	1575
小計	1	500	1575

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
5. 學校活動			
訓練班			
籃球	2	40	6464
七人足球	1	24	3910
比賽			
排球	1	576	35688
小計	4	640	46062
6. 其他			
訓練班			
長者活動	26	466	51509
殘疾人士/長期病患者活動	3	56	7461
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	10	100	11280
活力長者計劃	6	112	10509
殘疾人士/長期病患者活動	1	120	3135
社區園圃計劃	1	50	32550
小計	47	904	116444
總數	320	7946	1018455



北區區議會
地區設施管理委員會
文件第 3 / 2008 號

**康樂及文化事務署北區 2008/09 年度
免費地區文娛節目的建議**

目的

本文件旨在向北區區議會建議在 2008/09 年度北區免費地區文娛節目計劃及所需經費，供各委員討論及審批。

背景

2. 康文署在 2000 年 1 月接手兩個前臨時市政局的服務後，繼續執行兩局已訂定的免費文娛節目計劃。在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦免費文娛節目。
3. 以往康文署除定期在各區區議會有關的委員會匯報該區免費文娛節目的出席人數及節目編排外，亦會在各區議會收集意見，對節目場數、類別及地點作出修訂及檢討，務求在安排各項節目時能符合各區議會的個別要求。
4. 由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。
5. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區區議會舉辦地區免費文娛節目，以達至以下的作用：
 - (a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及
 - (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

北區 2008/09 年度免費文娛節目建議計劃

6. 康文署建議沿用以下經多年透過諮詢地區議會而訂立的安排文娛節目的內容及模式編排：

(a) **節目類型**

將維持適當比例的節目，以迎合不同年齡人士的興趣計。節目類型包括傳統及文化的木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈；現代及流行的綜合歌唱表演及兒童節目的魔術表演、話劇及兒童綜合表演等。全年節目類型的種類見附件(1)。

(b) **演出地點**

現時在北區合適的演出場地共有 19 個，部份沿用已久，部份則是配合地區發展所需而陸續加入。活動場地選址的基本要求，已考慮到場地是否容許公眾人士進入觀賞、人流、車輛進出通道以供搬運大型器材及電力供應等因素。有關現時北區場地名單見附件(2)。

(c) **釐定演出日期及時間**

大部分節目均盡量安排在星期五晚、星期六、星期日或公眾假期演出。聲浪較大及／或時間較長(2 小時或以上)的節目(如粵劇欣賞、粵曲演唱會及流行音樂會)，則安排在晚上 7 時 30 分開始，其他節目則通常在晚上 8 時開始。而假日午間節目的時間則會按照不同季節而作出適當的調整，在下午 3 時至 5 時期間開始舉行。

(d) **預算費用**

全年預算總開支為港幣 \$700,000 元，包括邀請演藝團體演出、提供舞台、音響及燈光技術等支援、宣傳包括網頁、海報及橫額及其他有關費用等。

(e) **地區團體申請合辦節目**

本署仍會接受與地區團體合辦地區文娛節目，申請需依照康文署準則，本署亦會在有關委員會會議上適時匯報各合辦節目。合辦內容為本署將提供節目和技術支援，而地區團體則負責提供場地和協助宣傳。



(f) 節目宣傳

建議以“節目由北區區議會與康樂及文化事務署合辦”模式作有關宣傳。如遇地區團體申請合辦節目，即使用“節目由北區區議會、康樂及文化事務署與北區團體合辦”模式。

(g) 進度報告

本署會定期提交報告，向北區區議會匯報計劃舉辦的節目及已舉辦節目的參與人數。區議會可就節目的選擇和使用新的表演場地，提出建議，供本署策劃節目時考慮。

(h) 節目編排

由於節目計劃牽涉藝團及其他技術配套，需預先作出安排，故 2007/08 年度尾即 2008 年 1 月至 3 月節目的安排，建議接納康文署較早前擬定的計劃執行。見附件(3)。

另外，根據康文署過往提供節目的模式，在 2008 年 4 月至 2009 年 3 月將編排 48 場節目，即每月 4 場。全年預計觀眾人數為 7,500 人次。而 2008 年 4 月至 6 月節目的初步建議見附件(4)。

財 政

7. 待區議會批准於內文第 6 段有關節目建議及預算後，民政事務處將發出撥款令供康文署執行上述建議。

提 交

8. 本文件乃供北區區議會地區設施管理委員會在 2008 年 1 月 31 日舉行的會議上審批。

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處

日期：2008 年 1 月 22 日

檔號：(3) LCS1/CS(NTE)005/2006

北區 08/09 年度免費文娛節目

- (I) 定期免費文娛節目節目場數：48 場
 (II) 定期免費文娛節目預算總支出：HK\$700,000
 (III) 定期免費文娛節目的節目類型包括：

	場數
甲) 傳統及文化節目	
1. 管弦樂/銅管樂演奏會	1
2. 中樂演奏會	2
3. 粵劇欣賞	3
4. 中國傳統舞台劇技	2
5. 中國民族歌舞	3
6. 粵曲演唱會	6
7. 合唱團演唱會	1
8. 中國傳統木偶表演	3
9. 東方舞蹈巡禮	1
10. 西方舞蹈巡禮	2
11. 中國其他地方戲曲 (除粵劇外)	1
12. 手風琴演奏/敲擊樂演奏	1
13. 話劇欣賞	1
小計：	27
乙) 現代及流行節目	
1. 民歌及流行音樂會	4
2. 綜合表演	4
3. 魔術表演	4
4. 現代舞/爵士舞表演	1
小計：	13
丙) 兒童節目	
1. 兒童劇場	4
2. 兒童綜合表演	4
小計：	8
總計	48

備註：組別 (甲)：傳統及文化節目佔總節目數量約 60%，其餘兩組約佔 40%。



附件 (2)

北區定期免費文娛節目的演出場地

地區		演出場地	場地資料
上水	1.	彩園邨露天劇場 (近彩玉樓)	沿自區局
	2.	北區公園露天劇場	從 2001 年 3 月開始使用
	3.	石湖墟遊樂場	沿自區局
	4.	上水花園一號場	沿自區局
	5.	太平邨中央公園	沿自區局
	6.	天平邨露天劇場 (近天美樓)	沿自區局
	7.	翠麗花園籃球場	沿自區局
	8.	清河邨籃球場	從 2007 年 8 月開始使用
粉嶺市	9.	祥華邨露天劇場	沿自區局
	10.	粉嶺圍遊樂場籃球場	沿自區局
	11.	嘉福邨露天劇場	沿自區局
	12.	聯和墟球場	沿自區局
	13.	華明邨露天劇場 (近耀明樓)	沿自區局
	14.	榮福中心廣場	沿自區局
	15.	沙頭角遊樂場	沿自區局
	16.	華心邨露天劇場	從 2006 年 9 月開始使用
	17.	雍盛苑廣場(近雍薈閣)	從 2006 年 9 月開始使用
鄉郊/ 圍村	18.	上水圍村公所廣場	沿自區局
	19.	打鼓嶺鄉村中心	沿自區局

附件 (3)

**2007/08 年度免費文娛節目
2008 年一月至三月節目表**

月 份	日 期	時 間	地 點	節 目	備註
一月	四日 (星期五)	晚上八時	石湖墟遊樂場	中國傳統木偶表演(掌中) (溫陵掌中木偶藝劇團)	
	十一日 (星期五)	晚上八時	天平邨露天劇場 (近天美樓)	兒童劇場—小小紅帽 (劇場組合有限公司)	
	二十日 (星期日)	晚上八時	聯和墟遊樂場	東方舞蹈巡禮 (香港舞蹈總會有限公司)	
	二十六日 (星期六)	下午三時	清河邨籃球場	兒童劇場—參與式話劇 (草乙坊)	
二月	一日 (星期五)	晚上八時	嘉福邨露天劇場	粵曲演唱會 (香港南國粵劇團)	
	二十九日 (星期五)	晚上八時	上水花園一號場	中樂演奏會 (香港青少年國樂團)	
三月	九日 (星期日)	下午三時	粉嶺圍遊樂場籃球場	中國民族歌舞表演 (香港藝術表演團)	
	十四日 (星期五)	晚上八時	彩園邨露天劇場	民歌及流行音樂會 (非凡藝社)	
	十五日 (星期六)	下午三時	華心邨露天劇場	綜合表演 (金海洋推廣有限公司)	
	十六日 (星期日)	下午三時	榮福中心廣場	兒童劇場—合家歡故事劇場 (彩虹樹劇坊)	
	二十一日 (星期五)	晚上七時 三十分	祥華邨露天劇場	粵劇欣賞 (威煌粵劇團)	
	二十三日 (星期日)	下午三時	北區公園露天劇場	粵曲演唱會 (聯藝曲藝團)	



附件 (4)

2008/09 年度免費文娛節目
2008 年四月至六月節目建議

月 份	日 期	時 間	地 點	節 目	備註
四月	四日 (星期五)	下午三時	雍盛苑廣場 (近雍薈閣)	粵曲演唱會(粵樂軒)	
	十二日 (星期六)	下午三時	太平邨中央公園	魔術表演 (魔法幻影俱樂部)	
	十八日 (星期五)	晚上八時	華明邨露天劇場 (近耀明樓)	民歌及流行音樂會 (華偉音樂藝術中心)	
	二十日 (星期日)	下午三時	打鼓嶺鄉村中心	粵曲演唱會 (鑪峰樂苑)	
五月	三日 (星期六)	下午五時	翠麗花園籃球場	兒童綜合表演 (比斯嘉年華服務公司)	
	十一日 (星期日)	晚上七時 三十分	聯和墟遊樂場	粵劇欣賞(長劇) (中華文化藝術發展研究會)	
	十八日 (星期日)	下午五時	上水圍村公所廣場	管弦樂演奏會 (中華民族管弦樂團)	
	二十四日 (星期六)	下午五時	清河邨籃球場	手風琴演奏會 (香港手風琴藝術團)	
六月	八日 (星期日)	晚上八時	嘉福邨露天廣場	中國地方戲曲-京劇欣賞 香港青年京劇實驗團	
	十五日 (星期日)	晚上八時	石湖墟遊樂場	東方舞蹈巡禮 香港舞蹈團體聯會	
	二十二日 (星期日)	晚上八時	天平邨露天劇場 (近天美樓)	中國傳統木偶表演(提線) 飛鵬木偶團	
	二十八日 (星期六)	下午三時	華心邨露天劇場	話劇欣賞-參與式話劇 -街頭劇場 劇場組合有限公司	